

**JAPAN HABBA** **2018**

**青森県**

**Aomori Prefecture**

**JAPAN HABBA** **2018 04th Febraury (Sun)**

J N TATA Auditorium

9 am - 5.30 pm

**JAPAN HABBA 2018**

2017年12 月4日

バンガロール日本人会会員各位殿

バンガロール日本人会

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　会長　浦川明典

**日印文化交流行事第14回ジャパン・ハッバに対する協力・協賛のお願い**

　拝啓、年の瀬の候、益々ご清栄のこととお慶び申し上げます。

さて、既にご案内（11月16日付日本人会メール）の通り、日印文化交流事業としてのジャパン・ハッバ（日本祭り）が2018年2月4日（日）に、ジャパン・ハッバ・トラストの主催、在ベンガルール総領事館・バンガロール日本人会・さくら会・バンガロール日本商工会、カルナタカ印日商工会議所他との協力で実施されます。場所は、インドでトップクラスの大学、インド科学大学院大学（Indian Institute of Science, IISC）内のJN タタ講堂(JN Tata Auditorium)で行われます。

　ジャパンハッバは、毎年持続的に実施されている日印文化交流事業の成功例として、広く知られるようになりました。これも偏に皆様の、絶大なご協力の賜物と、厚く感謝申し上げます。

　　日本人会としても例年支援を行っており、共催団体からの協力もあるのですが、諸経費は、それだけでは賄えないのが実情のようです。

本行事には日本人会としても協力・協賛しておりますので、会員各位に於かれましては次頁にあります協賛金につきましてご検討の程、何卒宜しくお願い致します。

尚、ジャパン・ハッバ・トラストは、2016年12月8日付けで、税務当局より、直接税法第80 G条にもとずき、慈善団体に認定され、第12A条の証明書も受領したとのことです。これにより、同トラストに対する寄付は、免税の対象となるとのことですので、併せ申し添えます。

敬具

記

１．協賛金：添付の「協賛確認書」を、**12月29日(金)** 迄に下記（久保木宛）Eメールまたは住所宛お送り下さい。社内手続き等に時間を要する場合は、取り敢えず「協賛確認書」だけをお送り下さい。企業・団体の協賛金は１口５千ルピーで、協賛頂いた場合は、ジャパン・ハッバ記念冊子に以下の通り、広告を掲載させていただきます。また、協賛金額に応じ、就職フェア、および、動画広告もオプションとしてご提供します。

　　尚、個人の協賛は金額を問いません。おいくらでも、ありがたく頂戴いたします。ただし、2万ルピー以上のご寄付は、送金/小切手でお願いします。

(1)「協賛確認書」送付先：**Mr.Kazumasa Kuboki,**[**kuboki@jcssglobal.com**](mailto:kuboki@jcssglobal.com)

(2) 銀行送金(Money Transfer)：

　 銀行名：KARNATAKA BANK, Malleshwaram Branch

口座名**：**THE JAPAN HABBA TRUST**, A/C No.** 0552000100078501, Current Account,

**IFSC Code:** KARB0000055

**PAN:** AACTT6033G

(3) 小切手（Cheque）:

　　 小切手振出先(Payee) ： The Japan Habba Trust

送付先（Postal Address）: Mr.Kazumasa Kuboki, JCSS Consulting Pvt. Ltd.,

　　　　　2nd Floor, Uniworth Plaza, 20, Sankey Road, Bangalore-560 020

　　　　　Tel: 080-2334-7000 　

２．物品：ジャパン・ハッバの賞品として記念品、試供品、食事券等も歓迎します。

３．特記事項：   
 協賛頂きました企業・団体・個人の皆様には以下の特典がございます。

(1) 協賛企業・団体・個人名をジャパン・ハッバの会場に掲示し、記念冊子に掲載します　(匿名ご希望の方は「協賛確認書」に、その旨ご記入下さい）。

(2) ジャパン・ハッバ記念冊子に掲載する協賛企業・団体の広告を掲載します。広告素材は、**2018年1月10日（火）** 迄にソフトコピー/ファイルにて、下記にお送り下さい。動画広告の素材も同様にお願いします。

協賛金と広告、就職フェア、動画広告の内容は、以下の表の通りです。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 協賛金(Contribution Fee) | 大きさ(Size) | 白黒・カラー(Black & White / Colour) |
| 協賛金 2口（Rs 10,000） | A4 Half Size | 白黒（Black & White） |
| 協賛金 3口（Rs 15,000） | A4 Full Size | 白黒（Black & White） |
| 協賛金 3口（Rs 15,000） | A4 Half Size | カラー（Colour） |
| 協賛金 6口（Rs 30,000） | A4 Full Size | カラー（Colour）＋ 就職フェア(Job Fair) |
| 協賛金10口（Rs 50,000） | A4 Full Size | カラー（Colour）＋就職フェア(Job Fair) ＋動画広告(Movie Advertisement) |

* 就職フェア：会場となるIISCの学生（修士、博士）の採用を目的とした、日系企業によるプレゼンテーションの場を設けますので、ご希望の企業はご参加下さい。実施日は、前日2月3日（土）午後、場所はJN Tata Auditorium内です。

* 動画広告：提供頂いた動画コンテンツを会場内に設置のモニターで終日、さらに、メインステージ後方スクリーンにてパフォーマンスの幕間に上映します。動画素材は30秒程度でお願いします。

1. 免税措置：ジャパン・ハッバ・トラストは、慈善団体として認定されましたので、一定の条件を満たすと、ご寄付が免税となります。当該事項を記載した領収証および証明書を発行します。
2. 当該「協力・協賛のお願い」とは別に、別途「出展申し込み方法」のご案内を間もなくお送り致します。イベントへの出展をご希望される方はそちらをご参照下さい。

照会先・広告素材・動画広告素材送付先：

日本人会文化交流担当兼ジャパン・ハッバ実行委員会副委員長、久保木一政　E-mail: [kuboki@jcssglobal.com](mailto:kuboki@jcssglobal.com), **Tel: +91-97410 22776**

　　　　（メール送付先 Mailto：[kuboki@jcssglobal.com](mailto:kuboki@jcssglobal.com) ）

協 賛 確 認 書

Confirmation Form

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 会社・団体・個人名 |  | 携帯番号 |  |
| Name of Company, |  | Mobile |  |
| Organization, Individual |  | Number |  |
| 本件ご担当者名 |  | E メール ID |  |
| Name of Contact Person |  | e-mail ID |  |
| 住所  Postal Address |  | | |

ジャパン・ハッバ２０１８の趣旨に賛同し、以下の通り協賛することを確認します。

We/I agree the intent of Japan Habba 2018 and hereby confirm that we/I will contribute for the events in the following manner:

（当該番号を〇で囲み、下線空白部に必要事項をご記入願います）

(Please circle numbers applicable and fill out blank parts underlined with necessary information.)

1. 協賛金にて支援します。 金額；＿＿＿＿＿＿＿ルピー。送金方法（お選び下さい）：  
   口銀行送金、口小切手、口現金　We support with donation. of Rs. \_\_\_\_\_\_\_\_ (Rupees ＿＿＿＿＿＿＿＿) by 口Bank Transfer /口 Cheque / 口Cash (Please tick the desired payment).

2. ジャパン・ハッバの賞品として現物 ( \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ )を提供します。

We would like to offer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ as a prize for Japan Habba.

3. ジャパン・ハッバ 2018の記念冊子に、広告掲載を希望します。[(1) か(2)を○で囲む]。

We would like our Advertisement to be placed in the Souvenir of Japan Habba 2017. Please Circle (1) or (2)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
|  | (1) | 広告素材添付 Ad. content is attached. | |

* 1. 広告素材は追って送付します。Ad. content will be sent later.

**Please select the Ad .Size (Please tick the desired size)**

口 Half page 白黒（Black & White） 口 Full page 白黒（Black & White）

口 Half Page カラー（Colour） 口Full Page カラー（Colour）

1. ジャパン・ハッバでの就職フェア(お選び下さい)：口参加します。口参加しません。We wish to participate the Job Fair (Please tick the desired option). 口Yes, 口No
2. 動画広告（Movie Advertisement）： 口参加します。口参加しません 。

We wish to advertise by movie (Please tick the desired option) . 口Yes, 口No

1. ｼﾞｬﾊﾟﾝ･ﾊｯﾊﾞ会場での掲示およびﾞ記念冊子で匿名を希望します（番号6を〇で囲む）。

We wish to remain anonymous both on the Supporters’ List in the venue and Souvenir of Japan Habba (Please circle the number 6) .

（御署名願います）(Your signature )

　＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

ジャパンハッバ2017 実施案（予定）

1. イベント日程

日時：2018年2月3日（土）15:00 ～18:00 （IISC学生対象の就職フェア）

2月4日（日）09:00 ～17:00

場所：Indian Institute of Science : J N Tata Auditorium 　（地図末尾に表示）

テーマ：青森県 (津軽三味線、ねぶた、りんご等を通して、日本の地方を理解する）

1. 主催・後援・協力

主催：ジャパン・ハッバ・トラスト

後援・協力：在ベンガルール総領事館、バンガロール日本人会、さくら会、バンガロール日本商工会、国際交流基金、カルナタカ印日商工会議所、蓮と菊トラスト、人生道場

1. 目的
   1. 日本文化紹介 ②日本、南インドの友好促進 ③日本語学習意欲の増進
2. 対象および参加者

日本語学習者、日本語教育関係者、在留邦人、日系企業社員、日本文化に興味を持つ一般の方々

1. イベント（案）
2. 2月3日（土）15:00 ～ 18:00 就職フェア
3. 2月４日（日）

9時～12時: 　青森県特産の展示、書道、着付け、茶道、日本の玩具、生け花、

折り紙、古本市、日本クイズ、日本観光案内、その他

13時～17時: 開会式、豆まき、津軽三味線演奏、日本・カンナダの歌、日本語劇、ボリウッド・ダンス、日本の武術、 盆踊り、その他

日本企業製品、日本関連グッズの展示・販売、日本食(軽食)

特別出演：

津軽三味線：葛西頼之さん（津軽三味線の全国大会・世界大会で優勝！）

1. 事務局：ジャパンハッバ実行委員会

委員長： スリビディア srividhya\_01@yahoo.co.in 　 +91-99002 87638

副委員長：久保木一政　 [kuboki@jcssglobal.com](mailto:kuboki@jcssglobal.com) +91-97410 22776

小江有紀　　[snowyisland@gmail.com](mailto:snowyisland@gmail.com) +91-99000 58537

現地案内図：<https://goo.gl/maps/BqQNijH7GRJ2>

